

4. Zakon o ratifikaciji Konvencije o spremembah standardov zaradi priznanja varnega in zdravega delovnega okolja za temeljno načelo, 2023 (Konvencija MOD št. 191) (MKSVDZO)

Na podlagi druge alineje prvega odstavka 107. člena in prvega odstavka 91. člena Ustave Republike Slovenije izdajam

U K A Z

o razglasitvi Zakona o ratifikaciji Konvencije o spremembah standardov zaradi priznanja varnega in zdravega delovnega okolja za temeljno načelo, 2023 (Konvencija MOD št. 191) (MKSVDZO)

Razglašam Zakon o ratifikaciji Konvencije o spremembah standardov zaradi priznanja varnega in zdravega delovnega okolja za temeljno načelo, 2023 (Konvencija MOD št. 191) (MKSVDZO), ki ga je sprejel Državni zbor Republike Slovenije na seji dne 28. januarja 2026.

Št. 003-02-1/2026-17

Ljubljana, dne 5. februarja 2026

Nataša Pirc Musar
predsednica
Republike Slovenije

Z A K O N

O RATIFIKACIJI KONVENCIJE O SPREMENBAH STANDARDOV ZARADI PRIZNANJA VARNEGA IN ZDRAVEGA DELOVNEGA OKOLJA ZA TEMELJNO NAČELO, 2023 (KONVENCIJA MOD ŠT. 191) (MKSVDZO)

1. člen

Ratificira se Konvencija o spremembah standardov zaradi priznanja varnega in zdravega delovnega okolja za temeljno načelo, 2023 (Konvencija MOD št. 191), sprejeta na 111. zasedanju Generalne konference Mednarodne organizacije dela v Ženevi 12. junija 2023.

2. člen

Besedilo konvencije¹ se v izvorniku v angleškem jeziku in prevodu v slovenskem jeziku glasi:

Convention concerning Amendments to Standards Consequential to the Recognition of a Safe and Healthy Working Environment as a Fundamental Principle

The General Conference of the International Labour Organization,

Having been convened at Geneva by the Governing Body of the International Labour Office, and having met in its 111th Session on 5 June 2023,

Recalling the resolution on the inclusion of a safe and healthy working environment in the ILO's framework of fundamental principles and rights at work, adopted at its 110th Session (June 2022),

Having decided to adopt certain proposals with regard to the amendment of the Worst Forms of Child Labour Convention, 1999 (No. 182), the Maternity Protection Convention, 2000 (No. 183), the Maritime Labour Convention, 2006, as amended, the Promotional Framework for Occupational Safety and Health Convention, 2006 (No. 187), the Work in Fishing Convention, 2007 (No. 188), the Domestic Workers Convention, 2011 (No. 189), the Violence and Harassment Convention, 2019 (No. 190), and the Protocol of 2014 to the Forced Labour Convention, 1930, for the purpose of introducing therein certain amendments consequential upon the adoption of the resolution on the inclusion of a safe and healthy working environment in the ILO's framework of fundamental principles and rights at work,

Konvencija o spremembah standardov zaradi priznanja varnega in zdravega delovnega okolja za temeljno načelo

Generalna konferenca Mednarodne organizacije dela,

ki jo je v Ženevi sklical Administrativni svet Mednarodnega urada za delo in se je 5. junija 2023 sestala na 111. zasedanju,

ob sklicevanju na resolucijo o vključitvi varnega in zdravega delovnega okolja v okvir temeljnih načel in pravic pri delu MOD, ki jo je sprejela na svojem 110. zasedanju (junij 2022),

po odločitvi, da sprejme nekatere predloge glede spremembe Konvencije o najhujših oblikah dela otrok, 1999 (št. 182), Konvencije o varstvu materinstva, 2000 (št. 183), Konvencije o delu v pomorstvu, 2006, s spremembami, Konvencije o spodbujanju varnosti in zdravja pri delu, 2006 (št. 187), Konvencije o delu v ribištvu, 2007 (št. 188), Konvencije o delavcih v gospodinjstvu, 2011 (št. 189), Konvencije o nasilju in nadlegovanju, 2019 (št. 190), ter Protokola iz leta 2014 h Konvenciji o prisilnem delu, 1930, zato da se vanje vključijo nekatere spremembe, ki so posledica sprejetja resolucije o vključitvi varnega in zdravega delovnega okolja v okvir temeljnih načel in pravic pri delu MOD,

¹ Besedilo konvencije v francoskem in španskem jeziku je na vpogled v Sektorju za mednarodno pravo Ministrstva za zunanje in evropske zadeve.

Considering that these proposals must take the form of an international Convention,

adopts this 12 June 2023 the following Convention, which may be cited as the Safe and Healthy Working Environment (Consequential Amendments) Convention, 2023:

Article 1

1. The words "the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work (1998), as amended in 2022" shall be substituted for the words "the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work and its Follow-up, 1998" or any variant contained in the Preamble of the Worst Forms of Child Labour Convention, 1999 (No. 182), the Maternity Protection Convention, 2000 (No. 183), the Maritime Labour Convention, 2006, as amended, the Promotional Framework for Occupational Safety and Health Convention, 2006 (No. 187), the Work in Fishing Convention, 2007 (No. 188), the Domestic Workers Convention, 2011 (No. 189), and the Protocol of 2014 to the Forced Labour Convention, 1930.

2. The words "the Occupational Safety and Health Convention, 1981 (No. 155)" and "the Promotional Framework for Occupational Safety and Health Convention, 2006 (No. 187)" shall be added in chronological order in the third preambular paragraph of the Maritime Labour Convention, 2006, as amended, the fifth preambular paragraph of the Work in Fishing Convention, 2007 (No. 188), and the twelfth preambular paragraph of the Protocol of 2014 to the Forced Labour Convention, 1930.

3. The words "a safe and healthy working environment" shall be added as a new subparagraph (e) of Article III of the Maritime Labour Convention, 2006, as amended; as a new subparagraph (e) of Article 3(2) of the Domestic Workers Convention, 2011 (No. 189); and in Article 5 of the Violence and Harassment Convention, 2019 (No. 190), after the words "employment and occupation".

4. The words "the ILO Declaration on Social Justice for a Fair Globalization (2008), as amended in 2022" shall be substituted for the words "the ILO Declaration on Social Justice for a Fair Globalization" or any variant contained in the Preamble of the Domestic Workers Convention, 2011 (No. 189), and the Protocol of 2014 to the Forced Labour Convention, 1930.

Article 2

1. Any Member of the International Labour Organization which, after the date of entry into force of this Convention, communicates to the Director-General of the International Labour Office its formal ratification of any of the Conventions, or of the Protocol, referred to in Article 1 shall be considered to have ratified that Convention or the Protocol as amended by this Convention.

2. Upon ratifying this Convention, each Member recognizes that it shall continue to be bound by the provisions of any of the Conventions or the Protocol referred to in Article 1 that it has previously ratified, as amended by this Convention.

Article 3

The formal ratifications of this Convention shall be communicated to the Director-General of the International Labour Office for registration.

Article 4

1. Subject to paragraph 3 of this Article, this Convention shall come into force on the date on which the ratifications of two Members of the International Labour Organization have been registered with the Director-General of the International Labour Office.

2. Thereafter, this Convention shall come into force for any Member on the date on which its ratification is registered.

3. This Convention shall come into force for the Maritime Labour Convention, 2006, as amended, in accordance with Article XIV of the latter.

glede na to, da morajo biti ti predlogi oblikovani kot mednarodna konvencija,

sprejema 12. junija 2023 to konvencijo, ki se imenuje Konvencija o varnem in zdravem delovnem okolju (posledične spremembe), 2023:

1. člen

1. V preambuli Konvencije o najhujših oblikah dela otrok, 1999 (št. 182), Konvencije o varstvu materinstva, 2000 (št. 183), Konvencije o delu v pomorstvu, 2006, s spremembami, Konvencije o spodbujanju varnosti in zdravja pri delu, 2006 (št. 187), Konvencije o delu v ribištvu, 2007 (št. 188), Konvencije o delavcih v gospodinjstvu, 2011 (št. 189), ter Protokola iz leta 2014 h Konvenciji o prisilnem delu, 1930, se besedilo "Deklaracija MOD o temeljnih načelih in pravicah pri delu ter njenem nadaljevanju, 1998" ali katera koli različica tega besedila nadomesti z besedilom "Deklaracija MOD o temeljnih načelih in pravicah pri delu (1998), kot je bila spremenjena leta 2022".

2. V tretji odstavku preambule Konvencije o delu v pomorstvu, 2006, s spremembami, peti odstavek preambule Konvencije o delu v ribištvu, 2007 (št. 188), in dvanajsti odstavek preambule Protokola iz leta 2014 h Konvenciji o prisilnem delu, 1930, se v kronološkem zaporedju dodata besedili "Konvencija o varnosti in zdravju pri delu, 1981 (št. 155)" in "Konvencija o spodbujanju varnosti in zdravja pri delu, 2006 (št. 187)".

3. Besedilo "varno in zdravo delovno okolje" v ustreznih sklonih se doda kot novo točko (e) v III. člen Konvencije o delu v pomorstvu, 2006, s spremembami; novo točko (e) v drugi odstavek 3. člena Konvencije o delavcih v gospodinjstvu, 2011 (št. 189), ter za besedilom "zaposlovanja in poklicev" v 5. členu Konvencije o nasilju in nadlegovanju, 2019 (št. 190).

4. V preambuli Konvencije o delavcih v gospodinjstvu, 2011 (št. 189), in Protokola iz leta 2014 h Konvenciji o prisilnem delu, 1930, se besedilo "Deklaracija MOD o socialni pravičnosti za pravično globalizacijo" ali katera koli različica tega besedila nadomesti z besedilom "Deklaracija MOD o socialni pravičnosti za pravično globalizacijo (2008), kot je bila spremenjena leta 2022".

2. člen

1. Šteje se, da vsaka članica Mednarodne organizacije dela, ki po začetku veljavnosti te konvencije generalnemu direktorju Mednarodnega urada za delo pošlje svojo listino o ratifikaciji konvencije ali protokola iz 1. člena, jo oziroma ga ratificira, kot je bila spremenjena oziroma bil spremenjen s to konvencijo.

2. Ob ratifikaciji te konvencije vsaka članica prizna, da jo še naprej zavezujejo določbe vsake konvencije ali protokola iz 1. člena, ki jo oziroma ga je že ratificirala, kot so bile spremenjene s to konvencijo.

3. člen

Listine o ratifikaciji te konvencije se pošljejo generalnemu direktorju Mednarodnega urada za delo v registracijo.

4. člen

1. Ob upoštevanju tretjega odstavka tega člena ta konvencija začne veljati z dnem, ko sta pri generalnem direktorju Mednarodnega urada za delo registrirani ratifikaciji dveh članic Mednarodne organizacije dela.

2. Potem začne ta konvencija veljati za vsako članico z dnem registracije njene ratifikacije.

3. Ta konvencija začne za Konvencijo o delu v pomorstvu, 2006, s spremembami, veljati v skladu z njenim XIV. členom.

Article 5

The entry into force of this Convention shall close any of the Conventions, or the Protocol, referred to in Article 1 to further ratification in their non-amended version.

Article 6

1. The Director-General of the International Labour Office shall notify all Members of the International Labour Organization of the registration of all ratifications and declarations that have been communicated by the Members of the Organization.

2. The Director-General of the International Labour Office shall communicate to the Secretary-General of the United Nations for registration in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations full particulars of all ratifications and declarations that have been registered in accordance with the provisions of the preceding Articles.

Article 7

1. Should the Conference adopt a new Convention revising this Convention, then, unless the new Convention otherwise provides:

(a) the ratification by a Member of the new revising Convention shall ipso jure involve the immediate denunciation of this Convention, if and when the new revising Convention shall have come into force;

(b) as from the date when the new revising Convention comes into force, this Convention shall cease to be open to ratification by the Members.

2. This Convention shall in any case remain in force in its actual form and content for those Members which have ratified it but have not ratified the revising Convention.

Article 8

The English, French and Spanish versions of the text of this Convention are equally authoritative.

The foregoing is the authentic text of the Convention duly adopted by the General Conference of the International Labour Organization during its 111th Session which was held at Geneva and declared closed on 16 June 2023.

IN FAITH WHEREOF we have appended our signatures this 16 June 2023:

The President of the Conference,
ALI BIN SAMIKH AL MARRI

*The Director-General of the International
Labour Office,*
GILBERT F. HOUNGBO

5. člen

Z začetkom veljavnosti te konvencije nespremenjene različice konvencij in protokolov iz 1. člena niso več na voljo za ratifikacijo.

6. člen

1. Generalni direktor Mednarodnega urada za delo uradno obvesti vse članice Mednarodne organizacije dela o registraciji vseh ratifikacij in izjav, ki so mu jih poslale članice organizacije.

2. Generalni direktor Mednarodnega urada za delo zaradi registracije v skladu s 102. členom Ustanovne listine Organizacije združenih narodov sporoči generalnemu sekretarju Združenih narodov vse podatke o vseh ratifikacijah in izjavah, registriranih v skladu z določbami prejšnjih členov.

7. člen

1. Če konferenca sprejme novo konvencijo, ki spreminja to konvencijo, in če z novo konvencijo ni določeno drugače:

(a) ratifikacija nove, spremenjene konvencije, ki jo ratificira posamezna članica, zanjo *ipso iure* povzroči takojšnjo odpoved te konvencije, če in ko nova, spremenjena konvencija začne veljati;

(b) od dneva začetka veljavnosti nove, spremenjene konvencije ta konvencija članicam ni več na voljo za ratifikacijo.

2. Ta konvencija vsekakor še naprej velja v sedanji obliki in vsebini za tiste članice, ki so jo ratificirale, niso pa ratificirale spremenjene konvencije.

8. člen

Angleška, francoska in španska različica besedila te konvencije so enako verodostojne.

Zgornje besedilo je verodostojno besedilo konvencije, ki jo je pravilno sprejela Generalna konferenca Mednarodne organizacije dela na svojem 111. zasedanju, ki je bilo v Ženevi in se je končalo 16. junija 2023.

V POTRDITEV TEGA sva to podpisala 16. junija 2023:

predsednik konference
ALI BIN SAMIKH AL MARRI

*generalni direktor Mednarodnega urada
za delo*
GILBERT F. HOUNGBO

3. člen

Za izvajanje konvencije skrbi ministrstvo, pristojno za delo.

4. člen

Ta zakon začne veljati petnajsti dan po objavi v Uradnem listu Republike Slovenije – Mednarodne pogodbe.

Št. 160-01/26-1/10
Ljubljana, dne 28. januarja 2026
EPA 2732-IX

Državni zbor
Republike Slovenije
mag. Urška Klakočar Zupančič
predsednica